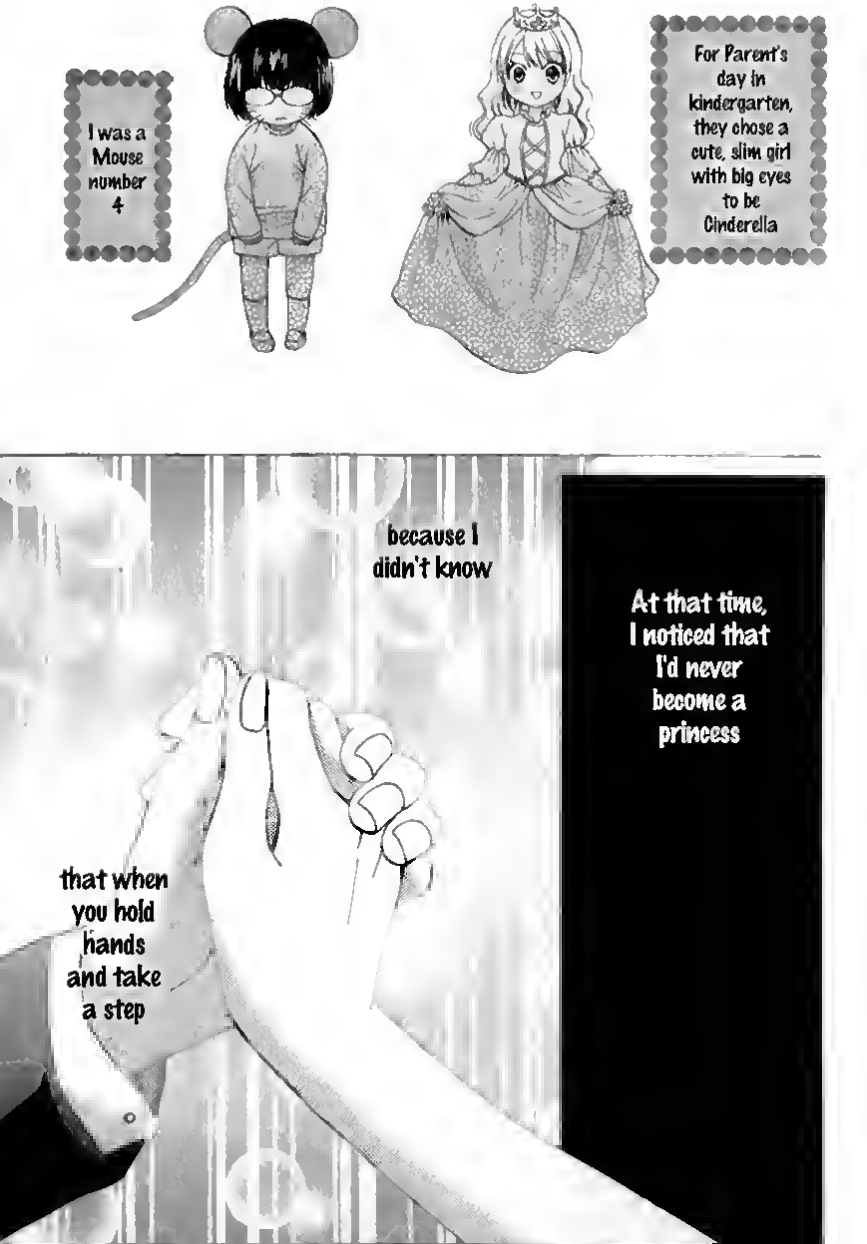
Chapter 3


I was a Mouse number 4
For Parent's day in kindergarten, they chose a cute, slim girl with big eyes to be Cinderella
At that time, I noticed that I'd never become a princess
because I didn't know
that when you hold hands and take a step

Chapter 3 Important Partner

AH
GOOD MORN! ..
MI-MINAMI-KUN
That's right
Even in a time like this
I will be saved
AH
SLIP

Huh?
HELLO, TANGO!
HIYA
LET'S EAT LUNCH TOGE-THER
as a princess...
SLAM
WELL, I WANTED TO EXTEND MY HEIGHT
because I had a really rounded back
Oh, oh really
SENSEI, WHY DID YOU WANT TO DANCE?
AAH...
SURELY IT WAS "I WANT TO GRASP THIS MOVE" OR "I WANT EVERYONE TO SEE" OR SOME PASSIONATE FEEL-INGS LIKE THAT...
AFTER THE TRIAL LESSON I UNDERSTOOD
My... my legs... my thighs...
I WAS ONLY DOING SOME MOVES THAT WEREN'T EVEN PROPER DANCING FOR FEW MINUTES, AND MY MUSCLES HURT SO MUCH ALREADY...
IN ANY CASE, DANCING IS AN EXERCISE FOR A WHOLE BODY!!

Huh?
南ダンススクール
Minami Dance School
EH?!
MINAMI-KUN TOOK A DAY OFF?!
IS HE ALRIGHT?
HE'S FINE, HE'S FINE, HE'S STUPID SO HE'LL GET WELL SOON
IT SEEMS LIKE HE CAUGHT A COLD, I'M SORRY
The next day
HE'S NOT HERE TODAY EITHER?
APPARENTLY HE HAD SOMETHING TO DO AT SCHOOL
An-other day
HE SAID HIS LEG HURTS, HE'S AT THE DOCTOR'S
I am being avoided?
Please, make me your destined person, Minami-kun

I wonder if it's because I said something like that...
EH
ME, TO A PARTY?
PA-PARTY, YOU SAY
EVEN THOUGH I'M "MOUSE NUMBER 4"
IT'S SOME-THING LIKE AN EXCHANGE MEETING FOR STUDENTS, SO
?
YEAH
IT'S A JOINT PARTY OF SEVERAL SCHOOLS
PARTICIPANTS MUST HAVE AT LEAST A YEAR OF EXPERIENCE IN DANCING, BUT AS AN EXCEPTION, I'M INVITING YOU TOO, HIME-CHAN
ダンス部
DANCE PART
回5第
5TH
TANGO WILL COME, TOO

I WAS WATCHING
YOU'RE MEDDLING AGAIN?
YUUSEI
I'LL ALLOW MYSELF TO GO, THEN!!
THANK YOU VERY MUCH, YUUSEI-SAN!!
SOMEHOW, SHE MAKES ME WANNA HELP HER
HMM...

"Please, make me your destined person"
From Minami-kun's mouth...
I want to properly hear the answer for that

I FEEL COMPLETELY OUT OF PLACE HERE
I TRIED AND PUT CONTACTS ON, THOUGH
THIS DRESS TOO, IS MOTHER'S OLD ONE
Is this the Palace of Versailles?!
Fairyland?!
LOOK
LOOK
I HAVE TO FIND HIM QUICKLY
MINAMI-KUN
!
Grab
MI-MINAMI-KUN, WAIT...

AH, I'M SORRY
BUMP
huh
SQUEEZE
WHAT, YOU WANNA DANCE WITH ME?
I'D PREFER A CUTER GIRL, BUT IT'S STILL OKAY
N... NO
STO...
THERE, HOLD OUT YOUR HAND QUICKLY
EH
SWOOSH

HEY, YOU
COULD YOU NOT USE DANCE FOR DIRTY MATTERS?
NO- NONE OF SUCH THINGS, SUMIRE-SAN
I WAS JUST GREETING HER A BIT
SU...SUMIRE SHIRAISHI!?
YOU'RE HIME MAKIMURA-SAN, RIGHT?
TANGO'S STUDENT
EH...

SQUUZE
Touch
Pat
OOOH
HMM
Pat
I SEE
Huh
Pat
BUZZ
CHILL
AH
EOM

AH, SORRY
I GOT AB-SORBED CARE-LESSLY
IT'S MY HABIT
I ALWAYS WANT TO CHECK THE MUSCLES TO SEE IF SOMEONE HAS A BODY SUITABLE FOR DANCING
YOU MUST REALLY LIKE DANCE
I'M AT A LEVEL OF A FANATIC
AN, I'M SUMIRE SHIRAISHI
YOU HAVE GOOD MUSCLES, MAKIMURA -SAN
AS EXPECTED OF SOMEONE SCOUTED BY TANGO'S MOTHER
I'M CHILD-HOOD FRIENDS WITH TANGO AND YUUSE!
Sumire-san...
SUMIRE

WELL THEN, HIME-CHAN, IF YOU MEET TANGO, GIVE HIM MY REGARDS
IT'S OUR TURN TO DANCE
YUUSEI
TAP
That's right
Both of them are from the poster...
BOTH ARE WONDER-FUL!!
WE WERE WAITING

わあ
SFX: WAAAAAH

Sumire -san is
a million times more beautiful than on the poster!!
Amazing
Surely
Surely, the two of them are called like that

I want to become one too, after all
The destined partners...
I'd like to dance like this...
Clap
Clap
Clap
sfx
ba-thump

with my
destined
person...

A TAILCOAT! SO COOL!
GAS!
no, no
I have to ask properly
MINA-MI-KUN...
This time it's the real one
I'M SORRY I MADE YOU WAIT
OH, SO YOU REMEMBERED
TANGO-KUN, DANCE WITH ME TOO-
IF YOU WAIT FOR YOUR TURN
I'LL WAIT! I'LL WAIT!
MINAMI-KUN, YOU SEE, I WANT TO ASK...
AH
NO!
SAITO -SAN
I PROMISED THAT WE'D DANCE TOGETHER, DIDN'T I
SFX. TURN

ERM, EXCUSE ME
IF I WAIT, WILL I BE ABLE TO DANCE WITH MINAMI-KUN?
WELL, YOU WILL, WON'T YOU?
Sign: (Minami Dance School)
南ダンススクール
南ダンススクール
HUH?!
YOU DIDN'T DANCE WITH HIME-CHAN?!

HOW DARE YOU SAY SOMETHING LIKE THAT, YOU HEART-LESS PERSON, YOU'RE THE WORST!!
HIME-CHAN CAME TO DANCE WITH YOU, RIGHT?!
MAKI-MURA?
SPLASH
SPLASH
WAS SHE THERE?
IT'S NOT LIKE I CALLED HER THERE,
SO I DON'T CARE
AH
I CAN'T HELP IT
IT'S JUST THE PROBLEM OF BEING AT FAULT FOR MAKING HER HAVE SOME WEIRD EXPEC-TATIONS
.....

SHE WANTS TO FACE YOU STRAIGHT-FORWARDLY, TANGO
IF YOU DON'T ANSWER HER, IT WILL BE JUST CRUEL
IF THAT'S THE CASE, TELL HER THIS PROPERLY IN PERSON
HIME-CHAN IS ALWAYS DOING SHADOW PRACTICE*
FIRST, DANCING WITH HER, NEXT, IGNORING HER
THE OTHER PARTY WILL JUST BE CONFUSED
(*shadow practice: practising by yourself)

WHAT HAP-PENED?
IT SEEMS LIKE SHE'S NOT BACK YET
THERE WAS A PHONE CALL FROM HER FATHER
HEY, ALL OF YOU
DO YOU KNOW WHAT HAPPENED TO MAKIMU-RA-SAN?
She's not back yet...
AT THIS HOUR, THE TEMPERA-TURE AT THE VENUE MUST BE BELOW FREEZING POINT...
AH, IT'S SNOW-ING
No, no, impos-sible
Impossible
MAYBE SHE'S STILL AT THE PARTY VENUE?
HA HA, THAT'S IMPO-SSIBLE

SFX: bang
That can't be true!
huff huff

MINAMI
-KUN

SO IT'S MY TURN NOW
Huh.
AH, YOU TOOK OFF THE TAIL-COAT?
YO- YOU KNOW, I WOULDN'T CARE IF YOU DIED HERE IN THIS COLD
I'M CHUBBY SO IT'S OKAY
THAT'S NOT THE POINT
WOULD YOU NORMALLY TAKE IT SERIOUSLY AND WAIT?!
Shiver
Shiver
Shiver
BUT... I JUST WANTED TO ASK YOU NO MATTER WHAT, MINAMI-KUN..
THAT
IF THERE IS A POSSIBILITY THAT YOU WOULD MAKE ME YOUR PARTNER.
.....

WHY...
IS BALL-ROOM DANCE REALLY THAT GOOD?
ISN'T IT JUST TROUBLESOME THAT YOU CAN'T DANCE IF YOU DON'T HAVE A PART-NER?
EH.
I'M SORRY, WE'RE LEAV-ING NOW!
IS SOME-ONE STILL HERE
Gasp
HERE
JORGIA

JOKE
.....
I- I'M SORRY
REALLY, WHEN I'M WITH YOU, I GET OUT OF GEAR
THANK YOU VERY MUCH
YOU KNOW, WHEN I WAS DANCING WITH YOU, MAKIMURA
I DON'T KNOW WHY, BUT I GOT EXCITED
HUH...
THAT'S WHY, I GOT SCARED
BECAUSE I WAS ABOUT TO BE DRAGGED BACK TO THE WORLD OF DANCE LIKE BEFORE

I... HAD A PARTNER THAT I WAS TEAMED WITH ALL ALONG
BUT ON ONE COMPETITION, I LEFT HER ALL ALONE
I HURT HER
AND BECAUSE OF THAT, I MADE HER UNABLE TO DANCE
EVEN THOUGH SHE WAS TRUST-ING ME MORE THAN ANYONE ELSE
I TRAMPLED ALL OVER HER TRUST
EVEN THOUGH SHE WAS A VERY IMPOR-TANT PARTNER
Important...

THAT'S WHY
I WON'T TAKE A PARTNER EVER AGAIN
.....
HO..
HOW CAN YOU ...

LISTEN,
BECAUSE YOU WAITED, I'LL DANCE WITH YOU
SORRY THERE'S NO MUSIC THOUGH

Minami-kun's strong feelings
are trasmitted to me through our linked hands
I won't take a partner ever again
Minami-kun surely considers the partner importance even now...
The sound of the falling snow
is like music

WHA-
WH- WHY ARE YOU CRYING
I- I'M SORRY
AH... I WONDER WHY
YOU'RE WRONG!
WHAT A BAD GUY
YOU MUSN'T MAKE A GIRL CRY
UGH
WHAT, WHAT?
QUAR-REL?

HE...HEY
IT'S ALRIGHT ALREADY
ENOUGH WITH THE WATER-WORKS
HE'S REALLY AMAZING, LIKE A WIZARD
MINAMI-KUN IS AN AMAZING PERSON
THANKS TO MINAMI-KUN
I MIGHT START TO LIKE MY NAME
Why is dancing with Minami-kun so special
I noticed the reason for it

I like
Minami-kun

Waltz no Ojikan

Chapter 3

Scanner: Taka_Miaka

Translator: LunaTokyo

Proofreader: Ichigo Kurage

Cleaner: Kairah

Type-Setter: Kairah

Qcer: Taka_Miaka

Chibi Manga
www.chibimanga.info